



TEGERA® 105

Leather glove, unlined, 1,0-1,1 mm, full grain cowhide, cotton, Cat. I, blue, beige, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for heavy work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

	BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISIKER SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION	SV
--	--	-----------

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRAV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotorarbete.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för skadning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskan följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (faktiska egenskaper) vilket mätts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt stark för att öppna packningen. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torr och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGIEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

	INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I / SIMPLE DISPOSAL SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION	EN
--	--	-----------

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHelf LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

	KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN KÄYTTÖOHJEET TUOTEKOHTAINEN TIETOJEN OSASTA	FI
--	---	-----------

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tutintoherkkyys/ormiaipälyys: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tutintoherkkyys/ormiaipälyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antama mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöihin.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsintä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttuvaan aineeseen.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hieman kaksiasennus. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄÄLÄYSSÄÄ:** Kertakäyttötuotteen säilytysaika on 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotot on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinieden puhdistamiseen kemialla ja/tai tarkastusaineita. **HÄVITÄMINEN:** Paikallisten ympäristönsuojelun määräysten mukaisesti. **ALLERGIEN:** Tämä tuote saattaa sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ihyerkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

	GBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE I / GERINGSERISIKO BITTE DIE PRODUKTSPECIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN	DE
--	--	-----------

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinen bzw. feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. **Produkte,** die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10° C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals einschadhaftes Produkt verwenden.** **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIENHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

	MODE D'EMPLOI CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT	FR
--	---	-----------

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GÉNÉRALES ET MÉTHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive EPI 89/686/CE. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTRÉPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner/aux des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contactez Ejendals pour plus d'information.

	KÄSITUSOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISET OHTUUDEN VASTU OHJEKÄSIKÄSIKÄYTTÖOHJE LEIÄTTE ESIHELJEL	ET
--	--	-----------

Lugege enne antud toote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detallaadid eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
	SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimumriskiga olukordades. Need kindad on ette nähtud kaitseks minimaalsele vaid väikestele ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuva mehhanisite seadmesaade läheduses.

SOBIVUS JA SUURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalne hoiustingimus on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivaldkus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekorke kestevuse puhul kuni 36 kuud tootmisajast alates. Tootmisajast alates tootud pakettidele. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõmetat puhastamiseks kemikale võlterate ääreteta esemeid. **KASUTUSLEI KÕRVALDAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnaukudest. **ALLERGIENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitundkuse märkide lähikesel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

	BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER SE FØRSIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION	NO
--	--	-----------

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingertferhet: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRAV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingertferhet: Min. 1; Max. 5
	Handsen er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle formål som f.eks. ved finmotorarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakta Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designet for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Beir lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10 - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produktjonsdato. **Produksjonsdato** er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljøogovningene på stedet. **ALLERGIEN:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hyper sensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil, kontakt Ejendals.

	BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISICI SE FØR SIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION	DA
--	---	-----------

Læs instruksione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidfømlemmelsest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRAV OG PRØVNINGSMETODER Fingerspidfømlemmelsest: Min. 1; Max. 5
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved specielle finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FØDEVARER Kontakta Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a. risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevars bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGØRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengøring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGIEN:** Produktet indholder komponenter, der kan udgøre en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakta Ejendals i tvivlstilfælde.

	PPOKYNYK POUZITÍ KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDNÍ STRÁNKA	CS
--	---	-----------

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - OBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Žkouska obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodl při použití pro vzádné dotyky, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktajte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vypracován certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30°C. **TRVALIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od daty výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkčnost a mě by být zlikvidován. **ČISTĚNÍ:** Nepoužívejte žádné chemikálie ani prostředky s ostrými hranami. **LIKVIDACE:** V souladu s místními legislativami vzhledem ke životnímu prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktajte společnost Ejendals.



6 PAIRS

8 MEDIUM



EJENDALS AB
Box 7, SE-750 21, Leksand, Sweden
Phone +46 (0) 2473 6000 | Fax +46 (0) 2473 6010
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE
EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
EN 420:2003 + A1:2009 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos...

ZENKLUP REIKŠMĖS
EN 420:2003 APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
EN 420:2003 + A1:2009 APSAUGAINĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI
IŠPĖJIMAI Šis gaminytis garantuoja apsaugą tik tada, kai rizika minimali.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.
JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA
EN 420:2003 VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
EN 420:2003 + A1:2009 VÉDŐKEZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
FIGYELMEZTETÉSI Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték...

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.
SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA
EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
EN 420:2003 + A1:2009 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi...

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe
OBJAŚNIENIE OZNAZEŃ
EN 420:2003 REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
EN 420:2003 + A1:2009 REKAWICZKI OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
OSTRZEŻENIE! Wyłącznie do prac o minimalnym ryzyku!

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.
MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS
EN 420:2003 AIZSARGCĪMĀ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
EN 420:2003 + A1:2009 AIZSARGCĪMĀ - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
BRĪDĪNUMS! Tikai minimāliem riskiem.

VESTIBILI E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a comfort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta.

DOPASOVANJE IZDAJAMA: Vsaizmerke so romarijaj s zgozhne c normo EN 420:2003 okreljajajo wymagania dotyczace komfortu, dopasowania i zgrabnosci, jesli nie wyjasniono inaczej w opisie wyrobu.

IZMĒRI UN TO IZVEĻĒ: Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstošu izmēri un izstrādājuma nodrošinājumu.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

TOELICHTING BIJ MARKERING
EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
EN 420:2003 + A1:2009 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's.

RAZLAGA OZNAK
EN 420:2003 VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
EN 420:2003 + A1:2009 VAROVALNE ROKAVICE - SPLOŠNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE
OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL
EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
EN 420:2003 + A1:2009 MĂNUȘI DE PROTECȚIE - CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
AVERTISMENT! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva 89/686/CEE privind echipamentul individual de protecție.

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

YYSVETLIVKY OZNAČENIA
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METÓDY
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami.

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ
EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
EN 420:2003 + A1:2009 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Сообщества PPE/89/686/ЕЕС.

SİMİĞELERİN AÇIKLAMASI
EN 420:2003 KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
EN 420:2003 + A1:2009 KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE 89/686/EC'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

MERIANE A URČENIE VEĻKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице.

ELE OTTARMA VE ENBA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfada açıklanmışsa EN 420:2003 standardına uygundur.

VAROVANIE: Nepoužívajte na čistenie rukavíc. Značné chemikálie ani predmety s ostrými hranami.

РАЗМЕРЫ: Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице.

ELE OTTARMA VE ENBA: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din sayfada açıklanmışsa EN 420:2003 standardına uygundur.

INSTRUCTIONS FOR USE
PRODUCT SPECIFIC INFORMATION
ONLY ON THIS PAGE



TEGERA® 105

Leather glove, unlined, 1,0-1,1 mm, full grain cowhide, cotton, Cat. I, blue, beige, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for heavy work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

EN 420:2003

BRUKSANVISING KATEGORI I / MINIMALE RISIKER SE FRAMSIDEN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handskar är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotoringsarbeten.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fakning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktilla egenskaper) vilket mätts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt starkt för att uppnå optimal funktion. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I / SIMPLE DISPO SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity; if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAARJOJA VASTAAN KÄYTTÖ ETSIJÄN TUOTEKOHTAISEN TIETOJEN OSALTA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKIKKJEN SELITYS	
EN 420:2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISEST VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkyys/ormiaoppäpitys: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISEST VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkyys/ormiaoppäpitys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttökönmuuttamista esim. asennustöihin.
	HYVÄKSYTTÄ ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EEC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai turvavälineiden takia.

SOVIETTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTETUS:** Säilytä alkuperäisessä pakkausmuovissa kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C SÄILYYSSAKA: Kestävyyttä lisäävä 36 kuukaudesta valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä mainitaan pakkausksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotteet on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinäiden puhdistamiseen kemikaaleja tai tarvareunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöalainsäädännön määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllätyksellisiä reaktioita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GEBRAUCHSANWEISUNG KATEGORIE I / GERINGS RISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feingewebten, feinmotorischen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden. Einzugssgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEWISSER NUTZUNG:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. Niemals einschadhaftes Produkt verwenden. **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potenzielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI CATEGORIE I / CONCEPTION SIMPLE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive PE 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ÉLIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGÈNES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄESTE OHTUEDE VASTA UKSİKÄSIAJUKU TOOTEEN LEIAT ELSIHELET

Lugege enne antud tuote kasutamist käolevate juhendite hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvus: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Lihkuvus: Min. 1; Max. 5
	Kindas on eristatavam tase - näiteks detallaadust eelkõige koostöödele - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.
	SOBIB TOIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimriskaiga olukordades. Need kindad on ette nähtud kaitseks miinimaalsele või väikesele ohtule eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmesaadet läheduses.

SOBIIVUS JA SIJURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja lihkuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kindade ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoitutingimused on kuiv ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAE:** Ühekorsetele kindaste puhul kuni 36 kuud tootmisajapäevast. Tootmisajapäevade arv tootud paketi märgil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toote on kahjustatud pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage karmist puhastamiseks kemikaale või teravate ääret teesemeid. **KÄSITUSEL KÕRVALDAMINE:** Lahtivalt kohalikest keskkonnatuetest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage ülitundlikule markide lühemisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISING KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER SE FØR SIDEN FØR PRODUKTSPECIFIK INFORMASJON

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÄV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÄV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerførlighet: Min. 1; Max. 5
	Hansker er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforten for spesielle former som f.eks. ved finmotoringsarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklat på forsiden. Bruk bare produkter i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Beir lagres tørt og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshansker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kasseres. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** i henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaksjon. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er i tvil, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISING KATEGORI I / MINIMALE RISICI SE FORSIDEN FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Læs instruktionsen grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÄV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	BEKYTTETLESESHANDSKER - GENERELLE KRÄV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidsfølelsestest: Min. 1; Max. 5
	Handsker er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved finmotoringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FODEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certifieret i henhold til PPE 89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktion med et minimalt risiko. Anvend ikke handsker ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003, hvis ikke andet er forklat på forsiden. Brug kun produkter i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETID:** For engangshansker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FØR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGJØRING:** Bemt rådgiv kemikalier eller skarpe gjenstande til rengjøring. **BORTSKAFFELSE:** i henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udvise en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvilstilfælde.

POKYNYN K POUZITÍ KATEGORIE I / MINIMÁLNÍ RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDTÍ STRÁNKU

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodl při použití pro zvláští úkony, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržen tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaven certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Vešchny velikosti odpovídají normě EN 420:2003. 2. Hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUŽITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebuďte produkt používat optimální funkčnosti a mějte byi sklaven. **CISTENÍ:** Nepoužívejte k čistění rukavic žádné chemikálie ani předměty s ostrými hrany. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte se životního prostředí. **ALERG-ENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.



6 PAIRS

7 592626 041271

ONLY FOR EUR/US/UK/ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROUKUPNA COOBTREBETI PPE 89/686/EEC T.C. 03/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ЗАЩИТЫ»



EJENDALS AB

Box 7, SE-759 21, Lekeånd, Sweden
Phone +46 (0) 247 3 60 00 | Fax +46 (0) 247 3 60 10
info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE		
EN 420:2003 GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digitál: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA Prueba de destreza digitál: Min. 1; máx. 5
		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejendals para obtener más información.

ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI Bg/686/EC. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.

AJUSTE Y TAMAÑO: Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. **ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10° y 30°C. **VIDA ÚTIL:** Para los INSPECIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcionalmente la función óptica por lo que debe desecharse. **LIMPIEZA:** No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. **ELIMINACIÓN:** Conforme a la legislación medioambiental local. **ALERGENOS:** Este producto contiene componentes que pueden suscitar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar indicios de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejendals.

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA		
EN 420:2003 GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA Test di destrezza: Min. 1; Max. 5
		ADATTO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejendals per maggiori informazioni.

ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva Bg/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.

VESTIBILITÀ E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destrezza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. **IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO:** Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. **DURATA DI CONSERVAZIONE:** Per i guanti morasso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. **CONTROLLARE PRIMA DEL USO:** Se il prodotto è danneggiato, non svolgere la funzione autorizzata e dovrà essere sostituito. **PULIZIA:** Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. **SMALTIMENTO:** Secondo le normative ambientali locali. **ALLERGENI:** Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejendals.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING		
EN 420:2003 BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMEENE EISEN EN TESTMETHODEN Vingervervaardigheidstest: Min. 1; Max. 5
		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejendals voor meer informatie.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetst volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORN EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegvervoerhandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GERBUK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherp voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUDDING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetst volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORN EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegvervoerhandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GERBUK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherp voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUDDING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

VYSVETLVKY OZNACENIA		
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADOVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5	EN 420:2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADOVKY A TESTOVACIE METODY Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
		VODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vyrobený certifikáciou podľa PPE Bg/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojov či vybavenia s nechránenými časťami.

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú norme EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. **PRÉPAROVA A SKLADOVANIE:** Ideálne skladovať na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote +10° - 30°C. **TRVALIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ:** Pre jednorazové rukavice - 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. **KONTROLA PRED POUŽITÍM:** Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. **ČISTENIE:** Nepoužívajte na čistenie rukavíc žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. **LIKVIDÁCIA:** V súlade s miestnou legislatívou vykládajú na životného prostredia. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade príznakov precitlivosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejendals.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetst volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORN EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegvervoerhandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GERBUK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherp voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUDDING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.

ZENKŲ REIKŠMĖS		
EN 420:2003 APSAUGINĖS PIRŠTINIŲ, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Trykšmų matavimo testas: Min. 1; Maksimali. 5	EN 420:2003 + A1:2009	APSAUGINĖS PIRŠTINIŲ, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMŲ METODAI Trykšmų matavimo testas: Min. 1; Maksimali. 5
		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.

ĮSPĖJIMAI! Šis gaminytis garantuoja apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminytis sertifikacijos pagal direktyvą Bg/686/EEB dėšmenini apsaugos priemonių (AAP). Naudokite šiu pširtinių pri judėjimui įrengimų ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.

TINKAMI DYDŽIAI. Visi dydžiai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštų matavimo reikalavimus, jeigu pirmame puslapyje nėra kitaip nurodyta. Dėvėkite tik tinkamo dydžio gaminytis. **LAIKYMAS IR GABENIMAS.** Gerau laikyti sausėje ir tamsioje vietoje originalioje pakuotėje nuo +10°C iki +30°C. **TANKA NAUDOTI.** Vientankos pirštines – 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data – ant pakuotės. **PRIE NAUDOJIMO TIKRINKITE!** Jeigu gaminytis pažeistas, jis neatitinka savų paskirties – jį reikia išmesti. **VALYMAS.** Naudokite jokių cheminių medžiagų ar atšiu daktų pirštines valyti. **ISMETIMAS.** Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. **ALERGENAI.** Šio gaminytis sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Naudokite tik, jei oda labai jautri. Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejendals.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ		
EN 420:2003 REKAWICZE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	REKAWICZE OCHRONNE – WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE Bg/686/EC. Rekwawic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyn z niezabezpieczonymi częściami.

DOPASOWANIE I ROZMIAR! Wszystkie rozmiary są zgodne z normą EN 420:2003 określającą wymagania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo inaczej jest określone w instrukcji. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednim dopasowaniu norma z PRZECHWYMANEJ TRANSPORT. Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10° do +30°C. **OKRES TRWAŁOŚCI!** Dla rekwawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podajemy na opakowaniu. **KONTROLA PRZED UŻYCIEM!** Jeżeli produkt został uszkodzony nie zapewnij optymalnej ochrony i powinien zostać uszuty. **CZYSZCZENIE!** Nie czyszcz rekwawic: nie należy używać chemikaliów, nie należy używać ostrych narzędzi, nie używać UTY-**LIZACJA!** Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. **ALERGENY!** Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku powojenia się oznak nadwrażliwości należy zaprzest użycia produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejendals.

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK		
EN 420:2003 VAROVNA REKAVICE – SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VAROVNA REKAVICE – SPLOSNE ZAHTEVE IN PRESKUSNE METODE Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

OPOZORILO! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite tam, kjer manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo Bg/686/EGS o osebni zaščitni oprehi. Tveganje ne smete uporabljati v bližini premakljajih se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.

TESTSNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost. Te to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. **SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Najbolje hraniti v suhem in tistem prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med +10°C in +30°C. **ROK UPORABNOSTI:** Rokavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. **PRED UPORABO PREGLEDITE:** Če je izdelek poškodovan, ne bo mogel zagotavljati optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. **ČISTENJE:** Rokavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi robovi. **ODLAGANJE:** Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. **ALERGENI:** Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ni uporabljajte v primeru znakov občutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejendals.

Przed использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией

ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ		
EN 420:2003 ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5	EN 420:2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ – ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
		ПОДОХАТ НА КОНТАКТ С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejendals.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Евросоюза PPE/Bg/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от движущихся деталей или не защищенных частей механизмов.

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуются носить перчатки только соответствующего размера. **ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ.** Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30°C. **СРОК ГОДАЧНОСТИ ПРИ ХРАНЕНИИ.** Для перчаток одноразового использования – 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. **ЧИЩЕНИЕ.** Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. **УТИЛИЗАЦИЯ.** Перчатки, загрязненные химическими веществами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. **АЛЕРГЕНЫ.** Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергическими. Не используйте при признаках гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejendals. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.

WAARSCHUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetst volgens PPE Bg/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermde delen.

PASVOORN EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor comfort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. **OPSLAG EN TRANSPORT:** De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10° - 30°C. **HOUDBAARHEID:** Voor wegvervoerhandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. **INSPECTIE VOOR HET GERBUK:** Indien het product beschadigd raakt, biedt het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. **REINIGING:** Gebruik geen chemicaliën of scherp voerwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. **VERWUDDING:** Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. **ALLERGENEN:** Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van tekenen van overgevoelbaarheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejendals.

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat.

JELŐLEK MAGYARÁZATA		
EN 420:2003 VÉDKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK Ujjgépességi tesz: Min. 1; max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	VÉDKESZTYŰ – ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGALATI MÓDSZEREK Ujjgépességi tesz: Min. 1; max. 5
		ELEMELISZERREL VALÓ ÉRINT-KEZESÉRE ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE Bg/686/EC alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen lakások részekéi bírógép közelében.

ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. **TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ideális esetben tárolja és szállítza száraz, sötét helyen. **HASZNÁLATI ÉRTÉK:** Elődobható kesztyűk a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagoláson található. **ÉLETNÖRZÉS HASZNÁLAT ELŐTT:** Ha a termék megsérül, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmisíteni. **TESZTIAS:** Ne használjon vegyszereket vagy éles szálú tárgyakat a kesztyű tisztítására. **ARTIKULÁNTARTÁS:** A helyi közegbiztonsági szabályoknak megfelelően. **ALLERGENEK:** Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergias reakciók potenciális kockázatait hordozhatják. Tudtérékenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejendals vállalattal.

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS		
EN 420:2003 AIZSARGĀCIMI – VISĀRPĀRĪGAS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	AIZSARGĀCIMI – VISĀRPĀRĪGAS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
		PIEMĒROTĒS DARBAM AR PĀRTIKAS PRODUKTIEM Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis ierīcums paredzēts, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar PPE Bg/686/EC. Nes izstrādājumi lietot blakus kustīgiem elementiem vai ierīcām neaizsargātajos daļās.

IZMĒRI UN TO IZVEIDE. Ja vien pirmajā lapā nav norādīts savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvāka piemērota izmēra izstrādājums. **UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA.** Jāuzglabā un jātransportē sīkākā oriģinālā iepakojumā, temperatūrā no +10° līdz +30°C. **GLAUBĀŠANAS LAIĻUMS.** Vienreizlietojamam cimdam 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Iztartavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. **PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS:** Ja izstrādājums tiek bojāts, tas nav nepildīts savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. **TĪRSANĀ:** Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmikālijas vai ausu priekšmetus. **LĪKVIDĒŠANA:** Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vide aizsardzības likumu. **ALERĢENI:** Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzzinātu vairāk, sazinieties ar uzņēmumu "Ejendals".

Parcureți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL		
EN 420:2003 MĂNUȘI DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTECȚIE – CERINȚE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

AVERTISMENTI! Excluziv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certificat în conformitate cu Directiva Bg/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese neprotejate.

POTRIIVE ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potriivă și identitatea, dacă nu se explică pe prima pagină. Parțaji doar produsele de dimensiuni corespunzătoare. **DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întințunease de ambalaj original, la temperaturi cuprinse între +10° și +30°C. **PERIOADA DE VALABILITATE:** 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. **VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE:** În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie înlocuit. **CURĂȚIRE:** Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. **ELIMINARE:** În conformitate cu legislația locală privind mediu. Înlocuitori: ALERGENI: Acest produs conține componente care a putea constitui un risc potencial pentru persoane alergice. Nu folosiți produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejendals pentru informații suplimentare.

Bu ürünü kullanmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI		
EN 420:2003 KORUYUCU EL DÜVENLER – GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5	EN 420:2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÜVENLER – GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
		İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasıdır.

UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE Bg/686/EC'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya konusuz parçaların



TEGERA® 105

Leather glove, unlined, 1,0-1,1 mm, full grain cowhide, cotton, Cat. I, blue, beige, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for heavy work



Council Directive 89/686/EEC (PPE Directive)

EN 420:2003

MATERIAL SPECIFICATION Leather 50%, cotton 49%, natural latex 1%

SIZE 8, 9, 10, 11, 12

DEXTERITY 4

6 PAIRS



7 592626 04 1288

ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS

PROUKA UPRAVODITELNÉ PREROKA HAPRT P T. 09/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕЙ ЗАЩИТЫ».

EJENDALS AB

Box 7, SE-739 21 Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

KATEGORI I / MINIMALE RISIKER

SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420:2003 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänslighet Min. 1; Max. 5
Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid tex finmotoriska arbeten.	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fasthållning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vaj rätt stark för att uppnå optimala funktion. **FÖRVARNING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGENER:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

CATEGORY I / SIMPLE DISPO

SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420:2003 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity; if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHELF LIFE:** For disposable gloves: 36 months from manufacturing date. Manufacturing date is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET

KATEGORI I / VAIN VÄHÄISIÄ VAAROJA VASTAAN

KÄYTTÖ ETUSIIVÄ TUOTEKOHTEASTA TIETÖN OSAITIA

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420:2003 SUOJAKÄSINEET - YLEISEST VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tutut herkkyys/ormioappilyyis: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SUOJAKÄSINEET - YLEISEST VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tutut herkkyys/ormioappilyyis: Min. 1; Max. 5
Käsiine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöissä.	HYVÄKÄSYYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydi lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojaamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE 89/686/EC direktiivin mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai tarttumisvaaran takia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavuuden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivellä muuta mainita. Käsiine voi olla mukavampi tehtäessä hiemonekaansia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytys alkuperäispakkauksessa kuivassa ja pimeässä +10° - +30°C. **SÄILYVYYSKAZI:** Kertakäyttötillie kestävies 36 kuukautta valmistuspäivämäärästä. Väimetyispäivämäärä mainitaan pakkausksessa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioituneet tuotteet on hävitettävä. **PUHDISTAMINEN:** Älä käytä käsinien puhdistamiseen kemikaaleja tai tarväreunaisia esineitä. **HÄVITTÄMINEN:** Paikallisten ympäristöläänämäärysten mukaisesti. **ALLERGEENIT:** Tämä tuote sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat yllerykkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

KATEGORIE I / GERINGS RISIKO

BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420:2003 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test Taktilität/Fingerspitzengefühl Min. 1; Max. 5
Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinfühligen Arbeiten zu bieten.	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuhe niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. **Produkte:** die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Keine einschadhaften Produkte verwenden. SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potentielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI

CATÉGORIE I / CONCEPTION SIMPLE

VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420:2003 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard et assure un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive EPI 89/686/CE. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou d'objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET

KATEGORI I / VAIK VÄHESTE OHTUDE VASTU

ÜKSIKASJALGIL TUOTOENI LEIAT ESIHELLE

Lugege enne antud tuote kasutamist käsoolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420:2003 KAITSKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Test: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 KAITSKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Liikuvus: Test: Min. 1; Max. 5
Kindas on eriotstarbeline töö - näiteks detallaadid eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tühest.	SOBIK TÖIDU KÄSITLEMISEKS Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

Hoiatus! Ainult miinimumriskiga olukordadeks. Need kindad on ette nähtud kaitsmaks miinimaalsest või väikeste ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhaaniliste seadmesaadete läheduses.

SOBIIVUS JA SIJURUSED: Kõik suured vastavad mugavuse, sobivuse ja liikuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kande ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalsed hoiustingimused on kuivas ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivahemikus +10° - +30°C. **SÄILITUSAJA:** Ühekordselt kasutatavate 36 kuud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäev on tootud pakendi küljel. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toode on kahjustatud, pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minimeerida. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõrvaltootet: puhastamiseks kemikaale või teravaid ääretäga esemeid. **KASUTUSLEHT KÕRVALDAMINE:** Lahultvalt kohalikest keskkonnadüest. **ALLERGEENID:** Antud tuote sisaldab komponente, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage tiititud kuse märke liimimisel. Üksikasjaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER

SE FÖRSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420:2003 VERNEHANSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerfjrlighet: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 VERNEHANSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingerfjrlighet: Min. 1; Max. 5
Hansken er kortere enn standard størrelse og kan ikke kombinere for spesielle formerl som f.eks. ved finmotoringsarbeide.	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakta Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE 89/686/EC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegjelie maskindeler p.g.a risiko for hengje fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegjelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produktet i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lagres tert og mørkt i originalemballasjen, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produktjonsdato. Produktionsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FÖR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGÖRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre hanskene. **AVFALL:** I henhold til miljøoppgjøvningen på stedet. **ALLERGENER:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergisk reaktion. Skal ikke brukes ved tegn på høyfølsomhet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvill, kontakt Ejendals.

BRUGSANVISING

KATEGORI I / MINIMALE RISICI

SE FÖRSIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

Läs instruktionerna grundigt, för ibrugtagning av dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420:2003 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidsefjrnemmelsetest: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÆV OG PRÖVNINGSMETODER Fingerspidsefjrnemmelsetest: Min. 1; Max. 5
Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give større komfort ved fine motoriske flmonteringsarbejde.	EGNET TIL KONTAKT MED FÖDEVARER Kontakta Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designert for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE 89/686/EC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelie maskindeler p.g.a risiko for fastsiddning.

PASFORM OG STÖRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsiden. Brug kun produktet i den rigtige størrelse. **ÖRBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevars bedst tert og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLETDIO:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FÖR BRUK:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGÖRING:** Bemyt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udvise en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særleg analyse og rådgivning. Kontakta Ejendals i tvivlstilfælde.

POKYNY K POUZITIU

KATEGORI I / MINIMÁLNE RIZIKO

PRO INFORMACIE SPECIFICKÉ PRO PRODUKT VIZ PREDNÍ STRÁNKA



Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtete tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420:2003 OCHRANNÉ RUKAVICE - ÖBECNÉ POZADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5	EN 420:2003 + A1:2009 OCHRANNÉ RUKAVICE - ÖBECNÉ POZADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; Max. 5
Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláštní úlohy, například při jemné montážní práci.	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontakujte společnost Ejendals.





VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navrženo tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaleno certifikací podle PPE 89/686/ES. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohybujících součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkty vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10° - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od daty výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUZITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebude produkt poskytovat optimální funkčnost a má by být zlikvidován. **ČISTENÍ:** Nepoužívejte chemikálie ani předměty s ostrými hrani. **LIKVIDACE:** V souladu s místní legislativou vykládejte své životní prostředí. **ALERGENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků přecitlivlosti. Pro další informace kontakujte společnost Ejendals.

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLICACIÓN DEL MARCAJE			
EN 420-2003	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA	EN 420-2003 + A1:2009	GUANTES DE PROTECCIÓN: REQUISITOS GENERALES Y MÉTODOS DE PRUEBA
	Prueba de destreza digitál: Min. 1; máx. 5		Prueba de destreza digitál: Min. 1; máx. 5
	El guante es más corto que un guante estándar con el fin de mejorar el confort para fines especiales; por ejemplo, trabajos de montaje de precisión.		APTOS PARA EL CONTACTO CON ALIMENTOS Póngase en contacto con Ejenalds para obtener más información.
ADVERTENCIA Solo para riesgos mínimos. Este producto se ha diseñado para proporcionar únicamente protección frente a riesgos mínimos, certificado conforme a EPI B9/686/CE. No utilice estos guantes cerca de maquinaria o elementos móviles con componentes sin proteger.			
AJUSTE Y TAMAÑO. Todos los tamaños cumplen la norma EN 420:2003 en cuanto a comodidad, ajuste y destreza, sino se explica en la primera página. Utilice tan solo productos de la talla adecuada. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE: Idealmente deben almacenarse en un lugar seco y oscuro, dentro del paquete original, a entre 10º y 30ºC. VIDA ÚTIL: Para los INSPECTORES DESHUSABLE 36 meses desde la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se indica en el paquete. INSPECCIONES ANTES DEL USO: Si el producto se daña no proporcional la función óptica por lo que debe desecharse. LIMPIEZA: No utilice productos químicos ni objetos afilados para la limpieza de los guantes. ELIMINACIÓN: Conforme a la legislación medioambiental local. ALERGENOS: Este producto contiene componentes que pueden suscitar un riesgo potencial de reacciones alérgicas. No utilizar en caso de observar algún tipo de hipersensibilidad. Para obtener más información póngase en contacto con Ejenalds.			

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto.

SPIEGAZIONE DELLA MARCATURA			
EN 420-2003	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA	EN 420-2003 + A1:2009	GUANTI DI PROTEZIONE - REQUISITI GENERALI E METODI DI PROVA
	Test di destrezza: Min. 1; Máx. 5		Test di destrezza: Min. 1; Máx. 5
	Il prodotto è più corto di un guanto standard, al fine di migliorare la comodità per scopi speciali, ad esempio lavori di montaggio di precisione.		ADATATO AL CONTATTO CON GLI ALIMENTI Contattare Ejenalds per maggiori informazioni.
ATTENZIONE! Solo per rischi minimi. Questo prodotto è progettato per fornire protezione solo per rischi minimi, in base alla direttiva B9/686/CE su DPI. Non usare questi guanti in prossimità di elementi in movimento o macchine con parti non protette.			





VESTITIBILI E TAGLIE: Se non diversamente indicato nella prima pagina, tutte le misure sono conformi alla norma EN 420:2003 in quanto a confort, vestibilità e destreza. Indossare solo prodotti della taglia corretta. IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO: Le condizioni di immagazzinamento ideali sono in un luogo asciutto e buio nella confezione originale, tra 10°C e 30°C. DURATA DI CONSERVAZIONE: Per i guanti monouso 36 mesi dalla data di fabbricazione. La data di fabbricazione è riportata sulla confezione. CONTROLLARE PRIMA DELL'USO: Se il prodotto è danneggiato, non svolgerla la funzione attesa e dovrà essere sostituito. PULIZIA: Non utilizzare prodotti chimici o oggetti taglienti per la pulizia dei guanti. SMALTIMENTO: Secondo le normative ambientali locali. ALLERGENI: Questo prodotto contiene componenti che possono costituire un potenziale rischio di reazioni allergiche. Non usare in caso di segni di ipersensibilità. Per maggiori informazioni contattare Ejenalds.			
--	--	--	--

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u dit product gebruikt.

TOELICHTING BIJ MARKERING			
EN 420-2003	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN	EN 420-2003 + A1:2009	BESCHERMENDE HANDSCHOENEN - ALGEMENE EISEN EN TESTMETHODEN
	Vingerveraarlijkheidstest: Min. 1; Máx. 5		Vingerveraarlijkheidstest: Min. 1; Máx. 5
	De handschoenen is korter dan een standaard-handschoen, tensnede het comfort te verbeteren voor bijzondere doeleinden -bijvoorbeeld bij fijn montagewerk.		GESCHIKT VOOR CONTACT MET VOEDINGSMIDDELEN Neem contact op met Ejenalds voor meer informatie.
WAARSCHEUWING! Alleen voor minimale risico's. Dit product is ontworpen om bescherming te bieden aan minimale risico's, getoetend volgens PPE B9/686/EG. Gebruik deze handschoenen niet in de buurt van bewegende onderdelen of machines met onbeschermd delen.			





PASVOORN EN MATEN: Alle maten voldoen aan de norm EN 420:2003 voor confort, pasvorm en beweeglijkheid, als deze zaken niet worden toegelicht op de voorpagina. Draag alleen de producten in een geschikte maat. OPSLAG EN TRANSPORT: De producten kunnen het beste worden opgeslagen in het op een droge en donkere plaats, in de oorspronkelijke verpakking tussen 10°C - 30°C. HOUBAARHEID: Voor wegwerphandschoenen 36 maanden na productie datum. Productie datum is aangegeven op de verpakking. INSPECTIE VOOR HET GERBUK: Indien het product beschadigd raakt, bied het niet de optimale functionaliteit en moet het worden afgeworpen. REINIGING: Gebruik geen chemicaliën of scherp voorwerpen voor het schoonmaken van de handschoenen. VERWEDERING: Volgens de plaatselijke milieuwetgeving. ALLERGENEN: Dit product bevat onderdelen die een potentieel risico op allergische reacties kunnen vormen. Niet gebruiken in geval van teknen van overgevoeligheid. Neem voor meer informatie contact op met Ejenalds.			
--	--	--	--

Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny.

YVSVETLVKY OZNAČENIA			
EN 420-2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY	EN 420-2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - VŠEOBECNÉ POŽADAVKY A TESTOVACIE METODY
	Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5		Skúška obratnosti prstov: Min. 1; máx. 5
	Rukavica je kratšia ako bežná rukavica, aby poskytovala lepšie pohodlie pri použití na osobitné účely, napríklad pri jemnej montážnej práci.		VHODNÉ NA KONTAKT S POTRAVINAMI Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejenalds.
VAROVANIE! Iba pre minimálne riziká. Tento produkt je navrhnutý tak, aby poskytoval ochranu iba pred minimálnymi rizikami a je vybraný certifikáciou podľa PPE B9/686/EG. Nepoužívajte tieto rukavice v blízkosti pohyblivých súčastí ani strojov či vybavenia s nechránenými časťami.			

MERANIE A URČENIE VEĽKOSTI: Všetky veľkosti zodpovedajú normám EN 420:2003 z hľadiska pohodlia, veľkosti a obratnosti, ak nie je uvedené inak na prednej strane. Používajte len produkty vhodnej veľkosti. PRÉPARAČIA A SKLADOVANIE: Ideálne skladujte na suchom a tmavom mieste v originálnom balení pri teplote 10°C - 30°C. TRVALIVOSŤ PRI SKLADOVANÍ: Pre jednorazové rukavice: 36 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby je uvedený na balení. KONTROLA PRED POUŽITÍM: Ak dôjde k poškodeniu produktu, produkt nebude poskytovať optimálnu funkčnosť a mal by byť zlikvidovaný. ČISTENIE: Nepoužívajte na čistenie rukavice žiadne chemikálie ani predmety s ostrými hranami. LIKVIDÁCIA: V súlade s miestnou legislatívou vykládajte na živelného prostredia. ALLERGENY: Tento produkt obsahuje zložky, ktoré môžu predstavovať riziko z hľadiska alergických reakcií. Nepoužívajte v prípade prítomnosti precitlivosti. Pre ďalšie informácie kontaktujte spoločnosť Ejenalds.			
---	--	--	--

Pradėdami naudoti šį gaminį, atidžiai perskaitykite instrukciją.





ZENKŲ REIKŠMĖS			
EN 420-2003	APSVAIGĖNĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMUJ METODAI	EN 420-2003 + A1:2009	APSVAIGĖNĖS PIRŠTINĖS, BENDRIEJI REKALAVIMAI IR BANDYMUJ METODAI
	Testas: Min. 1; Maks. 5		Testas: Min. 1; Maks. 5
	Si pirštinei trumpesnė už standartinę, kad lengviau patogumai tam tikromis sąlygomis, pavyzdžiui, atliekant smulkius darbus, montavimo darbus.		GALIMAS KONTAKTAS SU MAISTU Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejenalds.
[SPĖJIMASI] Šis gaminyje garantuojama apsauga tik tada, kai rizika minimali. Gaminys sertifikuotas pagal direktyvą B9/686/EEB dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP). Naudaudoite šiu prištinių pri judučių įrenginių ar mechanizmų, kurie yra be apsaugos.			
TINKAMI DVYZIAI. Visi dyziai atitinka EN 420:2003 patogumo, tinkamumo ir pirštinių miklumo reikalavimus. Jaugetis pirma puslapije nėra kaip nuorodyta. Dėvėkite tik tinkamo dyzio gaminius. LAIKYMAS IR GABENIMAS. Geriausia laikyti sausėje ir tamsoje vietoje originalioje pakuotėje nuo -10°C iki +30°C. TANKA NAUDOTI. Vieno dėvėjimo pirštines - 36 mėnesius nuo pagaminimo datos. Pagaminimo data - ant pakuotės. PIRŠN NAUDOJIMA TIKRINKITE. Jeigu gaminyje pažeistas, jis neatitiks savo paskirties - jį reikia išmesti. VALYMAS. Naudaudoite jokių cheminių medžiagų ar atšrių daktų pirštines valyti. ISMETIMAS. Pagal vietos aplinkos apsaugos įstatymus. ALERGENAI. Šio gaminio sudėtyje yra komponentų, galinčių sukelti alergines reakcijas. Naudaudoite, jei tuda labai jautri. Daugiau informacijos gaukite, susisiekię su Ejenalds.			

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokładnie przeczytać poniższe

OBJAŚNIENIE OZNAZEŃ			
EN 420-2003	REKAWICJE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA	EN 420-2003 + A1:2009	REKAWICJE OCHRONNE - WYMAGANIA OGÓLNE I METODY TESTOWANIA
	Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5		Klasyfikacja zręczności palców: Min. 1; Maks. 5
	Rekawica krótsza od rekawicy standardowej, przeznaczona do zastosowań specjalnych: zapewnia większy komfort podczas wykonywania na przykład precyzyjnych prac montażowych.		ODPOWIEDNIE DO KONTAKTU Z ŻYWNOŚCIĄ W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejenalds.
OSTRZEŻENIE! Wyłączenie do prac o minimalnym ryzyku! Produkt zaprojektowano tak, aby chronił tylko przy pracy o minimalnym ryzyku, zgodnie z dyrektywą PPE B9/686/EC. Rekwic nie należy używać w pobliżu elementów ruchomych lub maszyny z niezabezpieczonymi częściami.			

DOPASOVANJE I ROZMĚRI. Všetky veľkosti zodpovedajú normám EN 420:2003 okrajujúca vyžadovania dotyczące komfortu, dopasowania i zręczności, jeśli nie wyjątkowo inak na pierwszej stronie. Produkt należy nosić wyłącznie w odpowiednio dopasowanym rozmiarze. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT. Najlepiej przechowywać w suchym i ciemnym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu w temperaturze od +10°C do +30°C. OKRES TRWAŁOŚCI. Dla rekawic jednorazowych: 36 miesięcy od daty produkcji. Datę produkcji podane na opakowaniu. KONTROLA PRZED UŻYCIEM: Jeżeli produkt został uszkodzony, nie zapewnia optymalnej ochrony i powinien zostać uszuty. CZYSZCZENIE. Nie używać chemikaliów do czyszczenia rekawic, ponieważ może to osłabić właściwości. UTYLIZACJA: Zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. ALERGENY: Produkt zawiera substancje, które mogą stanowić potencjalny ryzyko wywołania reakcji alergicznej. W przypadku pojawienia się oznak nadwrażliwości należy zaprzestanie używania produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji, prosimy o kontakt z firmą Ejenalds.			
---	--	--	--

Pred uporabo izdelka skrbno preberite ta navodila.

RAZLAGA OZNAK			
EN 420-2003	VAROVANE RUKAVICE - SPLOSNE ZAhteVE IN PRESKUSNI METODE	EN 420-2003 + A1:2009	VAROVANE RUKAVICE - SPLOSNE ZAhteVE IN PRESKUSNI METODE
	Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5		Preskus gibljivosti prstov: najm. 1; najv. 5
	Rukavice so krajše od običajnih rukavic, zato je pri posebnih namelih njihova uporaba udobnejša - na primer pri natančnem sestavljanju.		PRIMERNO ZA STIK S HRANO Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.
OPOROZIL! Samo za manjša tveganja. Ta izdelek je zasnovan za zagotavljanje zaščite samo pri manjših tveganjih in je certificiran v skladu z Direktivo B9/686/EG s osebni zaščitni opreii. Te rukavice ne smete uporabljati v bližini premakljivo se predmetov ali strojev z nezaščitenimi deli.			

TESTOSNI IN VEĽIKOSTI: Vse velikosti so skladne s standardom EN 420:2003, kar zadeva udobje, tesnost in gibljivost, če to ni pojasnjeno na prvi strani. Nosite samo izdelke primarne velikosti. SHRANJEVANJE IN TRANSPORT: Najbolje hraniti v suhem in termen prostoru v prvotni embalaži, pri temperaturi med -10°C in +30°C. ROK UPORABNOSTI: Rukavice za enkratno uporabo imajo rok uporabnosti 36 mesecev od datuma proizvodnje. Datum proizvodnje je naveden na embalaži. PRED UPORABO PREVERITE: Če je izdelek poškodovan, ne bo mogoč zagotoviti optimalne zmogljivosti in ga morate zavreči. ČISTENJE: Rukavice ne čistite s kemičnimi sredstvi ali s predmeti s ostrimi robovi. ODLAGANJE: Skladno z lokalno okoljsko zakonodajo. ALERGENI: Ta izdelek vsebuje sestavne dele, ki lahko predstavlja tveganje za nastanek alergijskih reakcij. Ne uporabljajte v primeru znakov občutljivosti. Več informacij je na voljo pri družbi Ejenalds.			
--	--	--	--

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией





ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ			
EN 420-2003	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ	EN 420-2003 + A1:2009	ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ - ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ И МЕТОДЫ ИСПЫТАНИЙ
	Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5		Тест на подвижность пальцев: Мин. 1; Макс. 5
	Данные перчатки короче стандартных, и в них удобнее выполнять работы определенного типа, например, точную сборку.		ПОДХОДЯТ ДЛЯ КОНТАКТА С ПИЩЕВЫМИ ПРОДУКТАМИ Для получения более подробной информации свяжитесь с компанией Ejenalds.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Этот продукт обеспечивает защиту только от минимальных рисков и сертифицирован в соответствии с Директивой Европейского Союза PPE/B9/686/EG. Только от минимальных рисков. Не используйте эти перчатки в непосредственной близости от работающих деталей или не защищенных частей механизма.			

РАЗМЕРЫ. Все размеры соответствуют Директиве EN 420:2003, описывающей нормы комфорта, посадки и ограниченной подвижности, если это не оговорено на титульной странице. Рекомендуются носить перчатки только соответствующего размера. ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ. Рекомендуется хранить в темном и сухом месте в оригинальной упаковке при температуре +10 - +30 °C. СРОК ДОПУСКА ПРИ ХРАНЕНИИ. Для перчаток одноразового использования - 36 месяцев от даты производства. Дата производства указана на упаковке. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается. ОЧИСТКА. Не используйте химические средства и острые предметы для чистки перчаток. УТИЛИЗАЦИЯ. Перчатки, загрязненные химическими средствами, следует утилизировать в специальных контейнерах в соответствии с местными природоохранными нормами и требованиями. АЛЛЕРГЕНЫ. Данный продукт содержит компоненты, которые могут быть потенциально аллергическими. Не используйте при наличии признаков гиперчувствительности. Для подробной информации обратитесь в компанию Ejenalds. Для перчаток других категорий, при соблюдении условий хранения, срок годности при хранении не устанавливается.			
--	--	--	--

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket a utasításokat.


JELŐLÉSEK MAGYARÁZATA			
EN 420-2003	VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK	EN 420-2003 + A1:2009	VÉDŐKESZTYŰ - ÁLTALÁNOS KÖVETELMÉNYEK ÉS VIZSGÁLATI MÓDSZEREK
	Ujjvédelempróba: Min. 1; max. 5		Ujjvédelempróba: Min. 1; max. 5
	A kesztyű egy szabványos kesztyűnél rövidebb, hogy növelje a komfortot speciális feladatokhoz. Kisebbségű célokra való használattal - például finom szerelési munkáknál.		ELEMLISZERREL VALÓ ÉRINTKEZÉSSEL ALKALMAS További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejenalds vállallattal.
FIGYELMEZTETÉSI! Csak minimális kockázatokhoz. Ezt a terméket csak minimális kockázatok elleni védelemre tervezték, és a PPE B9/686/EG alapján tanúsították. Ne használja ezt a kesztyűt mozgó elemek, illetve fedetlen kábelkékkel bíró gépek közelében.			
ILLESZKEDÉS ÉS MÉRETEZÉS: Az összes méret az EN 420:2003 szerinti a kényelem, az illeszkedés és az ügyesség szempontjából, ha nincs más feltüntetve a címlapon. Csak megfelelő méretű terméket használjon. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS: Ideális esetben tárolja az szűt ki a csomagolásban tárolandó +10°C és +30°C között. ELTÁRHATÓSÁG: Elődobható kesztyűknél a gyártás időpontjától számított 36 hónap. A gyártás dátuma a csomagolásban található. ÉLŐNÖRZÉS HASZNÁLATI ÉLŐTÉ: Ha a termék megérri, akkor nem működik optimálisan ezért meg kell semmentenie. TISZTÍTÁS: Ne használjon vegyszereket vagy éles eszközöket tárgyakat a kesztyű tisztítására. ARTIKUMELTÁRHATÁS: A helyi környezet szabályozásának megfelelően. ALLERGENEK: Ez a termék olyan anyagokat is tartalmaz, amelyek allergiás reakciókat potenciálisan okozhatnak. HOZDORZATÁS: Tüdőzetkenység esetén ne használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Ejenalds vállallattal.			

Pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju.

MARĶĒJUMA SKAIDROJUMS			
EN 420-2003	AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES	EN 420-2009 + A1:2009	AIZSARGCIMI - VISPĀRĪGĀS PRĀSĪBAS UN TESTĒŠANAS METODES
	Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5		Pirkstu kustīguma tests: Min. 1; Maks. 5
	Cimdi ir īsāki par standartu cimdīm, lai nodrošinātu komfortu īpašiem mērķiem, piemēram, precīzas montāžas darbiem.		PIEMĒROTĀS DARBAM AR PĀRĪKŠAS PRODUKTIEM Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".
BRĪDINĀJUMS! Tikai minimāliem riskiem. Šis sis irādams paredzēti, lai nodrošinātu aizsardzību tikai minimālām riskiem saskaņā ar Direktīvu B9/686/EC. Nes izmāciet lietot labus kustīgiem elementiem vai ierīcēm ar neaizsargātiem daļām.			

IZMĒRI UN TO IZVEĻĒ. Ja vien pirmajā lapā nav norādīti savādāk, visi izmēri atbilst standartam EN 420:2003 attiecībā uz komfortu, atbilstoša izmēra un kustīguma nodrošināšanu. Jāvāka piemērota izmēra izstrādājums. UZGLABANA UN TRANSPORTĒŠANA. Jaugālabā uzglabāt un tūrma vēsā oriģinālajā iepakojumā, temperatūrā no -10°C līdz +30°C. GLABANAS LAJUMS. Vienreizējai lietošanai paredzēti 36 mēneši no izgatavošanas datuma. Izgatavošanas datums ir norādīts uz iepakojuma. PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS. Ja izstrādājums tiek bojāts, tas vairs nepildīs savu optimālo funkciju, un tādi ir jāizmet. TĪRŠANA: Cimdus tīrīšanai nedrīkst izmantot nekādas ķīmiskajās vai asus priekšmetus. LIKVDĒŠANA: Saskaņā ar vietējiem tiesību aktiem vides aizsardzības jomā. ALERGENS: Šis izstrādājums satur vielas, kas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Nedrīkst lietot, ja ir parādījušās paaugstinātas jutības pazīmes. Lai uzlabotu vai kā, sazinieties ar uzņēmumu "Ejenalds".			
---	--	--	--

Parcurgeți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea produsului.

EXPLICAȚII PRIVIND MARCAJUL			
EN 420-2003	MĂNUȘI DE PROTEȚIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE	EN 420-2003 + A1:2009	MĂNUȘI DE PROTEȚIE - CERINTE GENERALE ȘI METODE DE TESTARE
	Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5		Test privind destrețata degetelor: Min. 1; Max. 5
	Mănușa este mai scurtă decât mănușa standard pentru a sport confortabil pentru utilizări speciale - de exemplu, lucrări fine de mână.		ADECVATE PENTRU CONTACTUL CU PRODUSE ALIMENTARE Contactați Ejenalds pentru informații suplimentare.
AVERTISMENTE! Exclusiv împotriva riscurilor minime. Acest produs este conceput pentru a oferi protecție exclusiv împotriva riscurilor minime și este certficat în conformitate cu Directiva B9/686/CEE privind echipamentul individual de protecție. Nu utilizați acest produs în apropierea elementelor mobile sau a utilajelor cu piese rotogtoare.			

POTRIVEȘI ȘI DIMENSIUNARE: Toate dimensiunile respectă EN 420:2003 în casa ce privește confortul, potriveș și destrețata, dacă nu se explică pe prima pagină. Purtați doar produsele de dimensiuni corezpondente. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT: Se recomandă depozitarea în condiții uscate și întinute case de ambalaj original, la temperaturi cuprinse între +10°C și +30°C. PERIOADĂ DE VALABILITATE: 36 de luni de la data fabricației pentru mănușile de unică folosință. Data fabricației este indicată pe ambalaj. VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE: În cazul în care produsul este deteriorat, acesta nu va oferi protecție optimă și trebuie aruncat. CURĂȚARE: Nu utilizați substanțe chimice sau obiecte cu muchii ascuțite pentru curățarea mănușilor. ELIMINARE: În conformitate cu legislația locală privind mediu. În cazul în care produsul este defect, contactați componenta care ar putea conținea un risc potencial pentru utilizatori alergici. Nu folosiți produsul în caz de semne de hipersensibilitate. Contactați Ejenalds pentru informații suplimentare.			
---	--	--	--

Bu ürünü kullandıktan önce bu talimatları dikkatlice okuyun.

SİMGELERİN AÇIKLAMASI			
EN 420-2003	KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ	EN 420-2003 + A1:2009	KORUYUCU EL DÜVENLER - GENEL GEREKŞİNİMLER VE TEST YÖNTEMLERİ
	Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5		Parmak becerisi testi: Min. 1; Maks. 5
	İnce montaj işçiliği gibi özel amaçlar için konfor artırmak amacıyla eldiven, standart bir eldivenden daha kasıdır.		GIDALARLA TEMASU UYGUNDUR Daha fazla bilgi için Ejenalds ile iletişimin kurun.
UYARI! Sadece minimum riskler için. Bu ürün, PPE B9/686/CE'ye göre onaylanmış sadece minimum risklere karşı koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır. Bu eldivenleri hareketli parçaların veya korumasız parçaların sağa makineleriyle yakından kullanmayın.			

ELE OTURMA VE YAKINLIK: Tüm boyutlar, rahatlık, ele oturma ve beceri açısından din			
---	--	--	--

08/2015

INSTRUCTIONS FOR USE PRODUCT SPECIFIC INFORMATION ONLY ON THIS PAGE



TEGERA® 105

Leather glove, unlined, 1,0-1,1 mm, full grain cowhide, cotton, Cat. I, blue, beige, reinforced index finger, reinforced fingers and thumb, elasticated 180°, for heavy work



Council Directive
89/686/EEC
(PPE Directive)

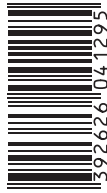
EN 420-2003

MATERIAL SPECIFICATION Leather 50%, cotton 49%, natural latex 1%

SIZE 8,9, 10, 11, 12

DEXTERITY 4

6 PAIRS



ONLY FOR EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY CUSTOMS UNION MEMBERS
PROUKLPAŤ COUČETBEVETIČE PPE BOJOPHOPK TP.T. 019/2011
«О БЕЗОПАСНОСТИ ПРЕДСТАВ ПРАВАВАДАВАЮЩИХ ЗАПЕТА».



EJENDALS AB

Box 7, SE-739 21, Leksand, Sweden

Phone +46 (0) 247 360 00 | Fax +46 (0) 247 360 10

info@ejendals.com | order@ejendals.com | www.ejendals.com

ejendals

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISIKER SE FRAMSIDAN FÖR SPECIFIK PRODUKTINFORMATION

SV

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder produkten.

FÖRKLARING AV MÄRKNING	
EN 420-2003	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	SKYDDSHANDSKAR - ALLMÄNNA KRÄV OCH PRÖVNINGSMETODER Test taktilitet/fingerkänsla: Min. 1; Max. 5
	Handsken är kortare än standarden vilket kan bidra till ökad komfort vid t.ex. finmotorarbete.
	LÄMPLIGA FÖR KONTAKT MED LIVSMEDEL Kontakta Ejendals för ytterligare information.

WARNING! Den här produkten har designats för att skydda mot minimala risker och är certifierad enligt PPE 89/686/EEC. Endast för arbeten med minimala risksituationer. Använd inte handskar nära rörliga maskindelar p.g.a risk för fastkänning.

STORLEK OCH PASSFORM: Handskarna följer kraven i EN 420:2003 om inget annat anges på anvisningens första sida. Där finns också uppgift om smidighet (taktilla egenskaper) vilket mäts i skala 1-5, där 5 är högsta nivån. Vår rätt storlek för att öppna ockspåsar. **FÖRVARING OCH TRANSPORT:** Förvaras helst torrt och mörkt i originalförpackning vid 10 till 30°C. **HÅLLBARHET:** För engångshandskar 36 månader från tillverkningsdatum vilket anges på förpackningen. **RENGÖRING:** Använd inte kemikalier eller vassa föremål vid rengöring. **AVFALL:** Enligt lokala regler och rutiner. **ALLERGIEN:** Produkten kan innehålla ämnen som för vissa personer kan bidra till allergisk reaktion. Om överkänslighet skulle uppträda avbryt användningen. Kontakta Ejendals om mer information önskas.

INSTRUCTIONS FOR USE CATEGORY I / SIMPLE DISPO SEE FRONT PAGE FOR PRODUCT SPECIFIC INFORMATION

EN

Carefully read these instructions before using this product.

EXPLANATION OF MARKING	
EN 420-2003	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	PROTECTIVE GLOVES - GENERAL REQUIREMENTS AND TEST METHODS Finger dexterity test: Min. 1; Max. 5
	The glove is shorter than a standard glove, in order to enhance the comfort for special purposes - for example fine assembly work.
	SUITABLE FOR CONTACT WITH FOOD Contact Ejendals for more information.

WARNING! For minimal risks only. This product is designed to provide protection for minimal risks only, certified according to PPE 89/686/EEC. Do not use these gloves near moving elements or machinery with unprotected parts.

FITTING AND SIZING: All sizes comply with the EN 420:2003 for comfort, fit and dexterity, if not explained on the front page. Only wear the products in a suitable size. **STORAGE AND TRANSPORT:** Ideally stored in dry and dark condition in the original package, between +10° - +30°C. **SHelf LIFE:** For disposable gloves: 36 months from manufacturing date. **Manufacturing date:** is given on the package. **INSPECTION BEFORE USE:** If the product becomes damaged it will not provide the optimal function and should be disposed of. **CLEANING:** Do not use any chemicals or sharp-edged objects for cleaning the gloves. **DISPOSAL:** According to local environmental legislation. **ALLERGENS:** This product contains components that may be a potential risk to allergic reactions. Do not use in case of hypersensitivity signs. For more information contact Ejendals.

KÄYTTÖOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄISEN VAAROJA VASTAAN KATSO ETUSIVUN TUOTEKOHTEASTIEN TIETOJA OSALTA

FI

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen tämän tuotteen käyttöä.

KUVAMERKKIEN SELITYS	
EN 420-2003	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormiäpäälyys: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	SUOJAKÄSINEET - YLEISET VAATIMUKSET JA TESTAUSMENETELMÄT Tuntokerkkyys/ormiäpäälyys: Min. 1; Max. 5
	Käsine on lyhyempi kuin standardin antamat mitat. Tämän avulla voidaan edistää käyttömukavuutta esim. asennustöissä.
	HYVÄKSYTTY ELINTARVIKKEIDEN KÄSITELYYN Pyydä lisätietoja Ejendalsilta.

VAROITUS! Tämä tuote on kehitelty suojamaan vain vähäisiä vaaroja vastaan ja hyväksytty PPE89/686/EC direktiivillä mukaan. Vain vähäisiä vaaroja vastaan. Älä käytä käsineitä liikkuvien kone-osien lähellä tai tutustumiseen takkia.

SOVITTAMINEN JA KOON VALINTA: Kaikki koot täyttävät EN 420:2003 -normin mukavauden, istuvuuden ja taipuvuuden osalta, ellei etusivulla muuta mainita. Käsine voi olla mukavampi tehtäessä hienomekaanisia asennustöitä. Käytä vain sopivan kokossa tuotetta. **VARASTOINTI JA KUJUTUS:** Säilytä alkupeleikkauksessaan kuivassa ja pimeässä +10 - +30°C. **SÄILYYSSÄIKÄ:** Kestävyyttä lisäerä on 36 kuukautta valmistuspäivästä lähtien. Vain valmistuspäivämäärä mainitaan pakkauskaavassa. **KÄYTTÖÄ EDELTÄVÄ TARKASTUS:** Vaurioitunut tuote on hävitettävä. **Puhdistaminen:** Älä käytä käsinen puhdistamiseen kemialla tai tarvaramateriaaleja, **HÄVITÄMINEN:** Paikallisten ympäristönsuojelun määräysten mukaisesti. **ALLERGENIT:** Tämä tuote sisältää ainesosia, jotka voivat mahdollisesti aiheuttaa allergisia reaktioita. Älä käytä tuotetta, jos saat ihyerkysoireita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Ejendalsilta.

GERBRUCHSANWEISUNG KATEGORIE I / GERINGSRISIKO BITTE DIE PRODUKTSPEZIFISCHEN INFORMATIONEN AUF DER VORDERSEITE BEACHTEN

DE

Nachfolgende Anweisung bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig durchlesen!

ERLÄUTERUNG DER PIKTOGRAMME	
EN 420-2003	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingertippingefühl: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	SCHUTZHANDSCHUHE - ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN UND TESTMETHODEN Test taktilitet/fingertippingefühl: Min. 1; Max. 5
	Der Handschuh ist etwas kürzer als der Standard, um dem Benutzer erhöhten Komfort bei speziellen, feinbeweglichen Arbeiten zu bieten.
	GEEIGNET FÜR DEN UMGANG MIT LEBENSMITTELN Für ausführlichere Informationen bitten wir um Ihren Anruf

WARNHINWEIS! Dieses Produkt ist zum Schutz vor geringen Risiken entwickelt worden und zertifiziert nach PPE 89/686/EEC. Nur zum Arbeiten bei geringen Risiken geeignet. Handschuh niemals in der Nähe von beweglichen oder unsicheren Teilen einer Maschine verwenden, Einzugsgefahr.

PASSFORM UND GRÖSSEN: Alle Größen entsprechen EN 420:2003 hinsichtlich Komfort, Passform und Beweglichkeit (Fingerfertigkeit), falls nicht anders auf der Vorderseite angegeben. Tragen Sie nur Handschuhe in passender Größe. **Produkte:** die entweder zu locker oder zu eng sind, schränken die Bewegung ein und liefern nicht den optimalen Schutz. **LAGERUNG UND TRANSPORT:** Möglichst trocken und dunkel in der Originalverpackung bei +10°C - +30°C lagern. **HALTBARKEIT:** Für Einweghandschuhe 36 Monate ab Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf der Packung angegeben. **VOR GEBRAUCH PRÜFEN:** Wenn das Produkt beschädigt wurde, wird es NICHT den optimalen Schutz bieten und muss entsorgt werden. **Niemals einschadhaftes Produkt verwenden.** **SÄUBERUNG:** Zur Reinigung der Handschuhe keine spitzen, scharfkantigen Gegenstände und keine Chemikalien benutzen. **ENTSORGUNG:** Gemäß den nationalen Regeln und Bestimmungen. **ALLERGIEHINWEIS:** Dieses Produkt enthält Bestandteile, die ein potenzielles Risiko für eine allergische Reaktion sein können. Nicht verwenden bei Anzeichen von Überempfindlichkeit, besondere Untersuchung und ärztliche Beratung können erforderlich sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ejendals.

MODE D'EMPLOI CATEGORIE I / CONCEPTION SIMPLE VOIR COUVERTURE POUR LES INFORMATIONS SPECIFIQUES AU PRODUIT

FR

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

EXPLICATION DES SIGLES	
EN 420-2003	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	GANTS DE PROTECTION - EXIGENCES GENERALES ET METHODES D'ESSAI Test de dextérité: Min. 1; Max. 5
	Cela signifie que le gant est plus court qu'un gant standard afin d'assurer un meilleur confort permettant ainsi, par exemple, de réaliser des travaux spécifiques de précision.
	CONVIENT POUR LA MANIPULATION DE PRODUITS ALIMENTAIRES Contactez Ejendals pour plus d'informations.

AVERTISSEMENT! Ce produit est conçu pour fournir une protection contre les risques minimes uniquement, certifié selon la directive PPE 89/686/EEC. Pour les risques minimes uniquement. Ne pas utiliser ces gants à côté d'éléments ou de machines en mouvement avec des pièces non protégées.

AJUSTEMENT ET TAILLE: Toutes les tailles sont conformes à l'EN 420:2003 en ce qui concerne le confort, l'ajustement et la dextérité, sauf mention contraire en couverture. Ne portez que des produits d'une taille adaptée. **ENTREPOSAGE ET TRANSPORT:** Conservez les gants dans un endroit sec et sombre de préférence dans l'emballage d'origine, à une température comprise entre 10° et 30°C. **DURÉE DE VIE:** 36 mois à compter de la date de fabrication pour les gants à usage unique. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage. **PRÉCAUTION D'EMPLOI:** Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessous. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacez si nécessaire. **ENTRETIEN:** Ne pas utiliser de produits chimiques et/ou objets tranchants pour nettoyer les gants. **ELIMINATION:** Conformément aux législations environnementales locales. **ALLERGENES:** Ce produit contient des composants pouvant entraîner une ou des réactions allergiques. Ne pas utiliser en cas de hypersensibilité. Contacter Ejendals pour plus d'information.

KÄSITUSOHJEET KATEGORIA I / VAIN VÄHÄSTE OHTUUNE VASTU OHKISAJALUKU TOOTEIN LOIVATE ETUSELHELT

ET

Lugege enne antud tuote kasutamist käesolevat juhendit hoolikalt.

MÄRKIDE SELGITUS	
EN 420-2003	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Likuvooste: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	KAITSEKINDAD - ÜLDISED NÕUDED JA TESTMEETODID Likuvooste: Min. 1; Max. 5
	Kindad on eriotstarbeline töö - näiteks detailtöödel eeldavate koostetööde - lihtsustamiseks standardsest kindast tüühest.
	SOBIAB TOIDUKÄSITLEMISEKS Ohkiskajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

HOIATUS! Ainult miinimriskiga ohukorradeks. Need kindad on ette nähtud kaitseks miinimaalsele või väikesele ohtude eest ja vastavad PPE direktiivile 89/686/EEC. Kindaid ei tohi kasutada liikuvate mehhanistide seadmesaad läheduses.

SOBIVUS JA SIJURUSED: Kõik suurused vastavad mugavuse, sobivuse ja likuvuse osas EN 420:2003 standardile, kui esilehel pole märgitud teisiti. Kandke ainult sobiva suurusega tooteid. **HOIUSTAMINE JA TRANSPORT:** Ideaalne hoiutingimus on kuiv ja pimeas ruumis ringi originaalpakendis, temperatuurivaldkonnas +10° - +30°C. **SÄILITUSAEG:** Ohukorradete kinnaste puhul kuni 36 kuud tootmisaja lõpuni. Tootmisaja lõpp on tootud pakemil. **KONTROLLIGE ENNE KASUTAMIST:** Kui toote on kahjustatud pole selle kasutamise optimaalne ja see tuleks minema viia. **PUHASTAMINE:** Ärge kasutage kõvaid puhastamiseks kemikaleid või teravate ääretega esemeid. **KASUTUSLEHT KÕRVADAMINE:** Lahivalt kohalikest keskkonnatöötajatest. **ALLERGENID:** Antud tuote sisaldab informatsiooni, mis võivad põhjustada allergilisi reaktsioone. Ärge kasutage liitnudiskuse märkide läheduses. Ohkiskajaliku informatsiooni saamiseks võtke ühendust Ejendalsiga.

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISIKOER SE FORSIDE FOR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

NO

Les anvisningene nøye før du bruker dette produktet.

FORKLARING AV MERKING	
EN 420-2003	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingertilighet: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	VERNEHANSKER - GENERELLE KRÅV OG TESTMETODER Test taktilitet/fingertilighet: Min. 1; Max. 5
	Handsen er kortere enn standard størrelse og kan ikke komforter for spesielle former som f.eks. ved finmotorarbeid.
	EGNET FOR KONTAKT MED MATVARER Kontakt Ejendals for mer informasjon.

ADVARSEL! Dette produktet har blitt designert for og beskyttet mot minimale risikoer og er sertifisert i henhold til PPE89/686/EEC. Brukes kun for arbeid med minimale risikoer. Brukes ikke nære bevegelige maskindeler p.g.a risiko for hengne fast.

PASSFORM OG STØRRELSE: Alle størrelser er i henhold til kravene i EN 420:2003 til komfort, passform og bevegelighet, hvis ikke annet er forklart på forsiden. Bruk bare produktet i riktig størrelse. **LAGRING OG TRANSPORT:** Ber lages tørt og mørkt i originalemballasje, mellom +10° - +30°C. **HOLDBARHET:** For engangshandsker 36 måneder etter produksjonsdato. Produksjonsdato er angitt på pakken. **KONTROLL FØR BRUK:** Hvis produktet blir skadet gir det ikke optimal beskyttelse og må derfor kastes. **RENGJØRING:** Ikke bruk kjemikalier eller skarpe gjenstander for å rengjøre handskene. **AVFALL:** I henhold til miljølovgivningen på stedet. **ALLERGIEN:** Dette produktet inneholder komponenter som potensielt kan gi allergiske reaksjoner. Skal ikke brukes ved tegn på hypersensitivitet, det kan være behov for særskilt analyse og konsultasjon. Hvis du er tvil kontakt Ejendals.

BRUKSANVISNING KATEGORI I / MINIMALE RISICI SE FÖR SIDEN FÖR PRODUKTSPECIFIK INFORMATION

DA

Läs instruksione grundigt, før ibrugtagning af dette produkt.

FORKLARING TIL MÆRKNING	
EN 420-2003	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRÖVNINGSMETODER Fingertidpröfningselestest: Min. 1; Max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	BESKYTTELSESHANDSKER - GENERELLE KRÅV OG PRÖVNINGSMETODER Fingertidpröfningselestest: Min. 1; Max. 5
	Handsken er kortere end standarden, hvilket kan give stöere komfort ved eksempelvis finmotoreringsarbejde.
	EGNET TIL KONTAKT MED FOODEVARER Kontakt Ejendals for mere information.

ADVARSEL! Dette produkt er designet for at beskytte imod minimale risici og er certificeret i henhold til PPE89/686/EEC. Kun for arbejdsfunktioner med en minimal risiko. Anvend ikke handskerne ved bevægelige maskindeler p.g.a risiko for fastsidning.

PASFORM OG STÖRRELSE: Alle størrelser overholder kravene i EN 420:2003 hvis ikke andet er forklaret på forsidet. Brug kun produktet i den rigtige størrelse. **OPBEVARING OG TRANSPORT:** Opbevares bedst tørt og mørkt i den oprindelige emballage og mellem +10° - +30°C. **HYLDETTID:** For engangshandsker 36 måneder fra fremstillingsdato. Fremstillingsdatoen står på emballagen. **INSPEKTION FÖR BRUG:** Hvis produktet bliver beskadiget, yder det ikke den optimale beskyttelse og skal kasseres. **RENGÖRING:** Bymt rådgiv kemikalier eller skarpe genstande til rengöring. **BORTSKAFFELSE:** I henhold til den danske lovgivning. **ALLERGENER:** Produktet indeholder komponenter, der kan udvise en potentiel risiko for allergisk reaktion. Må ikke bruges i tilfælde af overfølsomhed. Der kan være behov for særlig analyse og rådgivning. Kontakt Ejendals i tvivlstilfælde.

POUKYKNÉ POUZITÍ KATEGORIE I / MINIMÁLNE RIZIKO PRO INFORMACE SPECIFICKÉ PRODUKTU VIZ PŘEDTÍ STRÁNKU

CS

Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tyto pokyny.

VYSVĚTLIVKY OZNAČENÍ	
EN 420-2003	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
EN 420-2003 + A1:2009	OCHRANNÉ RUKAVICE - OBEČNÉ POŽADAVKY A TESTOVACÍ METODY Zkouška obratnosti prstů: Min. 1; max. 5
	Rukavice je kratší než běžná rukavice, aby poskytovala lepší pohodlí při použití pro zvláště drobné, například při jemné montážní práci.
	VHODNÉ KE KONTAKTU S POTRAVINAMI Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

VAROVÁNÍ! Pouze pro minimální rizika. Tento produkt je navržten tak, aby poskytoval ochranu pouze před minimálními riziky a je vybaleno certifikací podle PPE 89/686/EEC. Nepoužívejte tyto rukavice v blízkosti pohyblivých součástí ani strojního vybavení s nechráněnými částmi.

MĚŘENÍ A URČENÍ VELIKOSTI: Všechny velikosti odpovídají normě EN 420:2003 z hlediska pohodlí, velikosti a obratnosti, pokud to není uvedeno jinak na přední straně. Používejte pouze produkt vhodné velikosti. **PŘÍPRAVA A SKLADOVÁNÍ:** Ideálně skladujte na suchém a tmavém místě v originálním balení při teplotě +10 - +30°C. **TRVANLIVOST PŘI SKLADOVÁNÍ:** Pro jednorázové rukavice: 36 měsíců od data výroby. Datum výroby je uvedeno na balení. **KONTROLA PŘED POUZITÍM:** Pokud dojde ke poškození produktu, nebudete produkt poskytovat optimální funkci a měly by být zlikvidovány. **CISTENÍ:** Nepoužívejte k čišťení rukavic žádné chemikálie ani předčistěcí s ostrými hranami. **LIVKIDACE:** V souladu s místní legislativou týkající se životního prostředí. **ALERG-ENY:** Tento produkt obsahuje složky, které mohou představovat riziko z hlediska alergických reakcí. Nepoužívejte v případě příznaků předčítlivosti. Pro další informace kontaktujte společnost Ejendals.

